

Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), свидетельствует свое уважение Постоянному представительству Финляндии при Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на вербальную ноту последнего от 17 января 2023 года, препровождающую Комитету просьбу о дальнейшей корректировке — ввиду задержек, вызванных связанными с пандемией COVID-19 ограничениями и закрытием границ КНДР, — сроков применения изъятия, предоставленного Финляндии 24 июня 2020 года и продленного до 14 декабря 2022 года в соответствии с пунктом 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности и в соответствии с памяткой по вопросам осуществления № 7, с тем чтобы разрешить ввоз в КНДР предметов по линии проекта гуманитарной помощи, осуществляемого неправительственной организацией «Финн черч эйд» для повышения продовольственной безопасности уязвимых детей младшего школьного возраста в двух округах провинции Северная Хванхэ посредством поддержки программ дополнительного школьного питания, а также для проведения мероприятий по уменьшению опасности бедствий и предоставлению образовательных услуг в чрезвычайных ситуациях в целях повышения жизнестойкости уязвимых детей и их семей.

Председатель далее имеет честь сообщить Финляндии, что после надлежащего рассмотрения этого вопроса Комитет на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) постановил продлить срок применения изъятия до 13 февраля 2024 года, с тем чтобы обеспечить возможность поставки соответствующих предметов.

Комитет хотел бы поблагодарить Финляндию за ее ответственный подход.

Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), пользуясь возможностью, вновь заверяет Постоянное представительство Финляндии при Организации Объединенных Наций в своем самом глубоком уважении.

(Подпись)

13 февраля 2023 года

FCA EXEMPTION REQUEST, ANNEX II: Estimated expenditures inside DPRK

| Item | Input Months April 2022 to March 2023 | Estimated expenses in DPRK (EUR) April 2022 to March 2023 | To Whom |
|--|--|--|--|
| Key expert 1 Country Representative | 8 | 20.000 | Expatriate expert for out-of-pocket expenses and to the General Service Bureau (GSB) for apartment rent. Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) UN resolution 2371- 2017 par. 26; (iii) EU regulation 1509-2017 art. 22, par 1&2 |
| Key expert 2, Humanitarian Coordinator | 8 | 20.000 | Expatriate expert for out-of-pocket expenses and to the General Service Bureau (GSB) for apartment rent. Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) UN resolution 2371- 2017 par. 26; (iii) EU regulation 1509-2017 art. 22, par 1&2 |
| International short-term expert, Education Advisor | 4 | 10.000 | Expatriate expert for out-of-pocket expenses and to General Service Bureau (GSB) for apartment rent. Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) UN resolution 2371- 2017 par. 26; (iii) EU regulation 1509-2017 art. 22, par 1&2 |
| National support staff; liaison, driver, cleaner | 12 | 24.000 | Individual staff salaries exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) EU regulation 1509-2017 art. 22, par 1&2 |
| Monitoring and Evaluation/ Internal control visits to DPRK | 4 | 12.000 | |
| Office running cost and rent | 12 | 30.000 | GSB (General Service Bureau) for rent and utilities and purchases made in different shops. Exemption: (i) UN Resolution 2397- 2017 par. 25; (ii) UN resolution 2371-2017 par. 26; (iii) EU regulation 1509-2017 art. 22, par 1&2 |
| Purchase vehicle/ car rental | - | 25.000 | Local second-hand vehicle bought in the DPRK. In case no suitable vehicle available, the amount used for renting a car. Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) EU regulation 1509-2017 art. 22, par 1&2 |
| Vehicle running costs | 10 | 30.000 | |
| Learning materials teacher trainings and support for the primary school | 10 | 16.000 | |

FCA EXEMPTION REQUEST, ANNEX III: Estimated expenditures outside DPRK

| Item | Input Months April 2022 to March 2023 | Estimated expenses in DPRK (EUR) April 2022 to March 2023 |
|--|--|--|
| 120 tonnes of soybeans, fortified cookies and cookies making ingredients | 10 | 302.000 |
| Transportation costs | 10 | 40.000 |
| Procurement and monitoring legal aid China (consultancy) | 8 | 15.000 |
| Country representative | 4 | 22.400 |
| Project manager | 4 | 22.400 |
| 2 Laptops, No U.S. or European software, hardware, or components | 6 | 2.500 |
| 2 Phones, No U.S. or European software or components | 6 | 400 |

No other goods or materials are to be transferred into the DPRK

Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), свидетельствует свое уважение Постоянному представительству Финляндии при Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на вербальную ноту последнего от 3 декабря 2021 года, препровождающую Комитету просьбу об изменении и дальнейшей корректировке — ввиду задержек, вызванных пандемией COVID-19 и связанными с ней ограничениями, — сроков применения изъятия, предоставленного Финляндии 24 июня 2020 года и продленного до 7 декабря 2021 года в соответствии с пунктом 25 резолюции 2397 (2017) Совета Безопасности и в соответствии с уведомлением об оказании помощи в осуществлении № 7, с тем чтобы разрешить ввоз в КНДР предметов по линии проекта гуманитарной помощи, осуществляемого неправительственной организацией «Финн черч эйд» для повышения продовольственной безопасности уязвимых детей младшего школьного возраста в двух округах провинции Северная Хванхэ посредством поддержки программ дополнительного школьного питания, а также для проведения мероприятий по уменьшению опасности бедствий и предоставлению образовательных услуг в чрезвычайных ситуациях в целях повышения жизнестойкости уязвимых детей и их семей.

Председатель далее имеет честь сообщить Финляндии, что после надлежащего рассмотрения этого вопроса Комитет на основании пункта 25 резолюции 2397 (2017) постановил утвердить предлагаемые изменения и продлить срок применения изъятия до 14 декабря 2022 года, с тем чтобы обеспечить возможность поставки соответствующих предметов.

Комитет хотел бы поблагодарить Финляндию за ее ответственный подход.

Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить Постоянное представительство Финляндии при Организации Объединенных Наций в своем самом глубоком уважении.

(Подпись)

14 декабря 2021 года

Постоянное представительство Финляндии
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк



POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), свидетельствует свое уважение Постоянному представительству Финляндии при Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на вербальную ноту последнего от 1 декабря 2020 года, препровождающую Комитету просьбу о корректировке — в связи с задержками, вызванными пандемией COVID-19 и связанными с ней ограничениями — сроков применения изъятия, предоставленного Финляндии 24 июня 2020 года в соответствии с пунктом 25 резолюции 2397 (2017) Совета Безопасности и в соответствии с уведомлением об оказании помощи в осуществлении № 7, с тем чтобы разрешить ввоз в КНДР предметов по линии проекта гуманитарной помощи, осуществляемого неправительственной организацией «Финн черч эйд» для повышения продовольственной безопасности уязвимых детей младшего школьного возраста в двух округах провинции Северная Хванхэ посредством поддержки программ дополнительного школьного питания, а также для проведения мероприятий по уменьшению опасности бедствий и предоставлению образовательных услуг в чрезвычайных ситуациях в целях повышения жизнестойкости уязвимых детей и их семей.

Председатель далее имеет честь сообщить Финляндии, что после надлежащего рассмотрения этого вопроса Комитет на основании пункта 25 резолюции 2397 (2017) постановил продлить срок применения изъятия до 7 декабря 2021 года, с тем чтобы обеспечить возможность поставки соответствующих предметов.

Комитет хотел бы поблагодарить Финляндию за ее ответственный подход.

Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить Постоянное представительство Финляндии при Организации Объединенных Наций в своем самом глубоком уважении.

(Подпись)

7 декабря 2020 года

Постоянное представительство Финляндии
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк



POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), свидетельствует свое уважение Постоянному представительству Финляндии при Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на его вербальную ноту от 15 июня 2020 года, препровождающую Комитету просьбу о применении в соответствии с пунктом 25 резолюции 2397 (2017) изъятия из запрета на передачу Корейской Народно-Демократической Республике (КНДР) оборудования, указанного в пункте 7 резолюции 2397 (2017), с тем чтобы разрешить ввоз в КНДР по линии проекта гуманитарной помощи, осуществляемого неправительственной организацией «Финн черч эйд», предметов, предназначенных для повышения продовольственной безопасности уязвимых детей младшего школьного возраста в двух округах провинции Северная Хванхэ за счет поддержки программ дополнительного школьного питания, а также для проведения мероприятий по уменьшению опасности бедствий и обучению действиям в чрезвычайных ситуациях в целях повышения жизнестойкости уязвимых детей и их семей.

Председатель имеет честь далее сообщить Финляндии о том, что после надлежащего рассмотрения Комитет постановил удовлетворить содержащуюся в вышеуказанной вербальной ноте просьбу о предоставлении изъятия и на основании пункта 25 резолюции 2397 (2017) Совета Безопасности разрешить в течение последующих шести месяцев передачу указанных в вербальной ноте Финляндии предметов, перечень которых приводится в приложении к настоящей вербальной ноте. В целях повышения эффективности доставки и таможенного оформления просьба произвести поставку указанных предметов единой партией или в консолидированном порядке.

Комитет напоминает, что санкционные меры, введенные резолюциями Совета Безопасности в отношении КНДР, не призваны повлечь за собой негативные последствия для народа КНДР и что в его вербальной ноте, направленной всем государствам-членам, а также в его пресс-релизе SC/13113 от 8 декабря 2017 года содержатся разъяснения относительно предоставления гуманитарной помощи КНДР. Кроме того, в указанной вербальной ноте содержится напоминание о том, что все государства-члены должны полностью выполнять соответствующие меры, введенные Советом Безопасности, принимая при этом во внимание необходимость разъяснять государственным и частным организациям, подпадающим под их юрисдикцию, что в рамках надлежащего осуществления санкционных мер, введенных Организацией Объединенных Наций, не следует неправомерно ограничивать гуманитарную деятельность.

Постоянное представительство Финляндии
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Помимо этого, Комитет поддерживает и одобряет участие Финляндии в деловых и финансовых операциях, необходимых исключительно для закупки товаров и услуг, в отношении которых Комитет предоставил изъятие и перечень которых содержится в упомянутом приложении, без ущерба для соответствующих коммерческих решений.

При этом Комитет просит соответствующие организации, занимающиеся доставкой гуманитарной помощи в КНДР, соблюдать срок действия изъятия, утвержденного Комитетом, и в полной мере уважать и соблюдать соответствующие национальные законы, нормативные акты и требования в отношении лицензирования, регулирующие финансовые и коммерческие операции, доставку и таможенное оформление в юрисдикциях тех государств-членов, которых это касается.

Председатель имеет честь далее проинформировать Финляндию о том, что настоящая вербальная нота и приложение к ней будут опубликованы на веб-сайте Комитета 1718 для всеобщего сведения, в том числе для сведения соответствующих национальных органов, занимающихся осуществлением контроля за соблюдением решений об изъятии в отношении поставок в КНДР, и будут находиться на этом веб-сайте в течение шести месяцев.

Комитет хотел бы поблагодарить Финляндию за применяемый ею ответственный подход.

Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), пользуется случаем, чтобы возобновить Постоянному представительству Финляндии при Организации Объединенных Наций уверения в своем самом высоком уважении.

(Подпись)

24 июня 2020 года

Приложение:

– Перечень товаров и предметов для передачи КНДР